

Forfatter: Bille, Peder; Rosensparre, Steen

Titel: BREV TIL: Gyldenstjerne, Mogens FRA: Bille, Peder; Rosensparre, Steen (1565-09-16)

Citation: Bille, Peder; Rosensparre, Steen: "BREV TIL: Gyldenstjerne, Mogens FRA: Bille, Peder; Rosensparre, Steen (1565-09-16)", i *Breve til og fra Mogens Gyldenstjerne og Anne Sparre (2. bind)*, I KOMMISSION HOS G. E. C. GAD, s. 710. Onlineudgave fra Danmarks Breve: <https://tekster.kb.dk/text/letters-000743146-006-shoot-L0007431460060589.pdf> (tilgået 02. maj 2024)

Anvendt udgave: Breve til og fra Mogens Gyldenstjerne og Anne Sparre (2. bind)

Ophavsret: Materialet er fri af ophavsret. Du kan kopiere, ændre, distribuere eller fremføre værket, også til kommercielle formål, uden at bede om tilladelse. Husk altid at kreditere ophavsmanden.

[Læs Public Domain-erklæringen](#)

Halmstad, 16. September 1565. Peder Bille og Sten Rosensparre til Mogens Gyldenstjerne. Kongen er kommet til Halmstad, ligeledes Jørgen v. Holies Knægte og Hageskytterne, og Bønderknægtene ventes dertil. Man vil med det første drage mod Fjenden, men Brevskriversne er ret mistrøstige. Om Klagerne over Behandlingen af dem, der fører Proviant til Hæren, og Kristoffer Proviantmester. Om Varberg Havn, Lave Brahe og om nogle svenske Fanger.

Wor wennnlike helssennnd nu och alle tyd forssennndtt medtt Wor Herre. Kiere her Mogenns, frennde och sønnderlige guode wenn, Gudtt allemectiste werre alletyd medtt eder och beuare eder fra allt onndtt, eder skade kannd annthenn tyll liff eller seell. Giiffuendis eder wennligenn atth wiide, atth wij haffuer bekommith eders schriffuelsse, som er schreffuith y Kyøffuynghaffnn thenn 7. dag septembris, wdj huilckenn wy forffare, atth y haffuer bekommith wor schriffuelsse om thenn handdell, huor dett sig haffde begiiffuet medtt Warberigbye disuerre, Gudtt bedritth. Och korne konng e matt s hiid tyll Hallumstad nu y onnsdag och Jørgenn vann Holdtz knnecther medtt, och kom thj hageskøtther y gaar hiid, som y forskickitt fra Kyøffuynghaffnn, och forwynnther wy, bønnnderne s. 711skulle och komme hiid y dag. Saa acther wy medtt dett allerfførste nest Gudtz hielp atth drage her fra och op mod fyennderne. Gud allemectiste forlenne oss med enn løcksallige reysse; menn wy beffrøcther, atth dett ¹⁾ skall snnartt jage oss tyll bage y'gienn, dett som p... ²⁾ atth giørre; menn som y schriffuer, atth der skall jnnthitt [for]sømmis for eders skyldtt, huis y skall bestylle, saa [haffuer] wy ther jnngenn thuiffuell paa och wed thet well. Som y och schriffuer, atth ther kommer liidett hiid tyll krigs folckenn, wdenn huis som bliffuer forskickitt fra Kyøffuynghaffnn, saa er thet enn rinng tyng, ther kommer anddenstedtz fra, som prouianth mesterrens regiister skall well forklare, naar thet bliffuer offuer syetth. Kiere her Mogenns, som y schriffuer, atth mand handdeler jlle medtt huem som giør tyll førynng, saa skall y wiide y sanndhet, atth thet enn nu er f[aa we]derfforendis ³⁾, dett wy aff wed, menn somme er mannd [n]ødt tyll, thj dy tager saa wuillige for thieris warre, a[th] er bode sønd och skam. Och som y schriffuer om Christopher prouianth mester, atth hannd haffuer schriffuith Kyøffuynghaffnns borger saa gotth som wndsigelssse tyll, saa will wy talle medtt øffuerstenn ther om, atth sligtt jcke ske skall, och hannde ther wdj saa møgitt, som oss muligt't er. Och troffuer wy well, atth y haffuer hørtt, atth thenn Suennske haffuer Warberighaffnn jnnde, och konng e matt s haffuer schreffuith ⁴⁾ nieder tyll eder, atth ther skulle komme nogenn smaa pynncker op, saa wor thet stuorligtt behoff, atth samme pynncker komme s. 712ther op medtt thet allerfførste muligt wor, som y wed, macktt paa ligenndis er. Och som y schriffuer, atth her Lauge Brade och y er nu guode wener, huis oss kyertt er atth hørre, och ønnsker aff Gudtt allemectiste, atth thet maa warre lenng. Och haffuer konng e matt s befallith atth førre nogen suennske fannger niedder medtt thiisse for ne iiii skipper, som er Annders Tønnder, Jep Mønno, Las Fønno och Franns Lauritzenn, och haffuer wy loffuet thennum, atth thj skulle bekomme enn skellig fracktt ther for, bedyndis eder ther for giernne, atth y wille forhandelit saa huoss Jachym Beck, atth thj motthe bekomme ther for, huis ligeligtt er. Y eller Jenns Wlstand fannger wiidere konng e matt s schriffuelsse, huor medtt samme fannger handdelis skall. Och huor wy kunde giørre nogitt, y kunde haffue gotth aff, skal y der tyll alletyd fynnde oss guodulligenn, och giør giernne af wor rinng macktt, huis eder kiertt er. Her med eder Gudtt allemectiste beffalynndis. Ex Hallumstad then 16. dag septembris aar mdlxv.

Peder Byllde.
Sthenn Rossenspar.

(Bagpaa: De to Segl og Udskriften:)

Erlige och welbyrdige mannd her Mogenns Gyldennstierne tyll Stiernnhollumm rider, konng e matt s stadtzhollder paa Kyøffuynghaffnn, wor kiere frennde och sønnderlige guode wenn, wennligenn tyll schreffuet.

Tr.: H. Rørdam: Histor. Kildeskr. 2. R. I. S. 740 ff.